SII 3.174: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: XV.—INSCRIPTIONS OF PARTHIVENDRAVARMAN OR PARTHIVENDRADHIPATIVARMAN, 'WHO TOOK THE HEAD OF VIRA-PANDYA.' No. 174.—ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MANDAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE OF THE MASILA-MANISVARA TEMPLE AT TIRUMULLAIVAYIL. No. 676 of 1904

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv03p0i0174

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII03/DHARMA_INSSIIv03p0i0174.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This fragmentary record is of special interest as it is written in archaic Tamil characters. It refers to **Kalikēsari-chaturvēdimaṅgalam**, a *dēvadāna* village in **Puḷaḷkōṭṭam**, which may probably be the surname of **Tirumullaivāyil** where the inscription is found. The king **Pārthivēndravarman** mentioned here is also perhaps different from and earlier than the **Pārthivēndrādhipativarman** to whom the records of this group belong.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** (ko)pp(ā)〈2〉r̤ttive**ntra**va**nma**r̤ku yāṇ{ṭ}ṭu〈3〉 Añcā¿**ptu**?〈vatu〉tu puḷa〈r̤〉kkoṭṭattu taṉ〈4〉 kūr̤r̤ut tevatāṉamākiya (ka)〈5〉likecari**cca**(tu)**rvve**timaṅ(ka)la〈6〉ttu **sabhai**yom vi(lai kai)〈7〉(E)ḷuttu I [6+]

Translation by Krishna Sastri 1920

Hail ! Prosperity ! In the 5th year of (*the reign of*) king **Pārthivēndravarman**, (*the following*) is the sale deed (*vilai kaiĔḷuttu*) of us (*the members*) of the assembly of **Kalikēsarichaturvēdimaṅgalam**, a *dēvadāna* in its (*own*) subdivision (*kūṟu*) in **Puḷar-kōṭṭam** . . . . . .

Bibliography

Digital edition of SII 3.174 by Krishna Sastri 1920 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1920. *South-Indian inscriptions. Volume III: Miscellaneous inscriptions from the Tamil country. Part III: Inscriptions of Aditya I, Parantaka I, Madiraikonda, Rajakesarivarman, Parantaka II, Uttama-Chola, Parthivendravarman and Aditya-Karikala and the Tiruvalangadu plates of Rajendra-Chola I*. South Indian Inscriptions 3.3. Madras: Government Press. Page 351, item 174.